

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 156

Artikel: Poème en patois de 1887
Autor: Gilliéron, Hélène
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045023>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

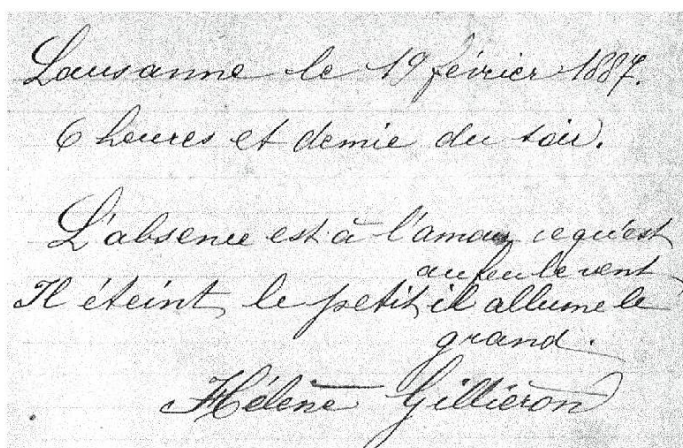
perles d'originalité et de bon sens sont cachées sous les plis de ce vieux dialecte populaire, écho de plus de mille ans disparus.

A nous de le défendre ! Et si le glas de mort du patois doit sonner un jour chez nous que ce ne soit ni par le fait de notre indifférence, ni par celui de notre lâcheté.

POÈME EN PATOIS DE 1887

Hélène Gilliéron, Mézières (VD)

Bernard Clerc de Lausanne nous envoie ces pages d'un album de poésie d'Hélène Gilliéron, probablement de Mézières. Les écrits de cet album sont signés pour la plupart par ses amies de Mézières ou par celles qui ont été ses compagnes de travail à l'Hôtel de l'Ours à Lausanne. Ces quelques noms y figurent :



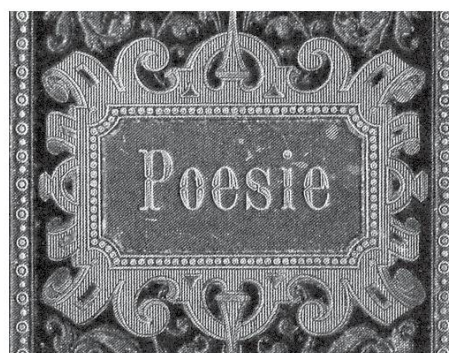
Lausanne le 19 février 1887.
6 heures et demie du soir.
L'absence est à l'amour ce que est
au feu le vent
Il éteint le petit il allume le
grand.
Hélène Gilliéron

Babette Frieß, Emilie Thévoz, Léonie Jordan, Lina Cavin, etc. Y figurent même les signatures de Marc Monnier, Charles Ringger et quelques autres...

« Dans ce monde ou tout s'oublie,
Ou chacun ne pense qu'à soi,
Je vous prie, chère amie
De penser un peu à moi. »



Daen stu mondo yo to s'oubli'.
Yo. tzacon ne pensi qu'à se'.
Ye vos prios, chëra amia
De paensa on jou à mè
31. 1. 87.



que l'on ne
d'ait pas

et surtout qu'il a
de son côté de
avec tout le
monde

uniform

178

may

100

2

and

2

2